



State of California-Health and Human Services Agency
Department of Health Services



ARNOLD SCHWARZENEGGER
Governor

February 20, 2004

CHDP Provider Information Notice No. 04-05

TO: ALL CHILD HEALTH AND DISABILITY PREVENTION (CHDP)
PROGRAM PROVIDERS

SUBJECT: RECALL OF VIETNAMESE SAFETY SHEETS PUBLISHED BY THE
CENTER FOR INJURY PREVENTION POLICY AND PRACTICE
(CIPPP), UNDER CONTRACT WITH MATERNAL AND CHILD HEALTH
(MCH) BRANCH

The purpose of this Information Notice is to urge you to immediately discontinue distribution of **ALL** Vietnamese language versions of any safety sheets in your possession and destroy all current stock and photocopy originals.

SERIOUS ERRORS have been identified in the Vietnamese language translation (2000) of the "*Be Safe, Not Sorry*" safety sheet, which could place a child's life at risk if recommendations were followed as written. Because of the serious nature of these errors, the Center for Injury Prevention Policy and Practice (CIPPP) is advising a recall of all Vietnamese language translations of the safety sheets until they can be reviewed, corrected, and republished. CIPPP is making every effort to make correct versions available as soon as possible.

In 2002, CIPPP updated the safety sheets to reflect changes in California's child restraint and safety helmet laws. The current English and Spanish language versions of the safety sheets contain accurate information and represent best practices. Distributions of the English and Spanish language versions should continue. Additional information about the CIPPP safety sheets is available at www.cippp.org.

Additional information about the CHDP can be obtained from the CHDP website, www.dhs.ca.gov/chdp or from your local CHDP program.

CHDP Provider Information Notice No. 04-05
Page 2
February 20, 2004

Your continuing participation in the CHDP program is greatly appreciated. If you have any other questions, please contact your local CHDP program office.

Original signed by Maridee A. Gregory, M.D.

Maridee A. Gregory, M.D., Chief
Children's Medical Services Branch